

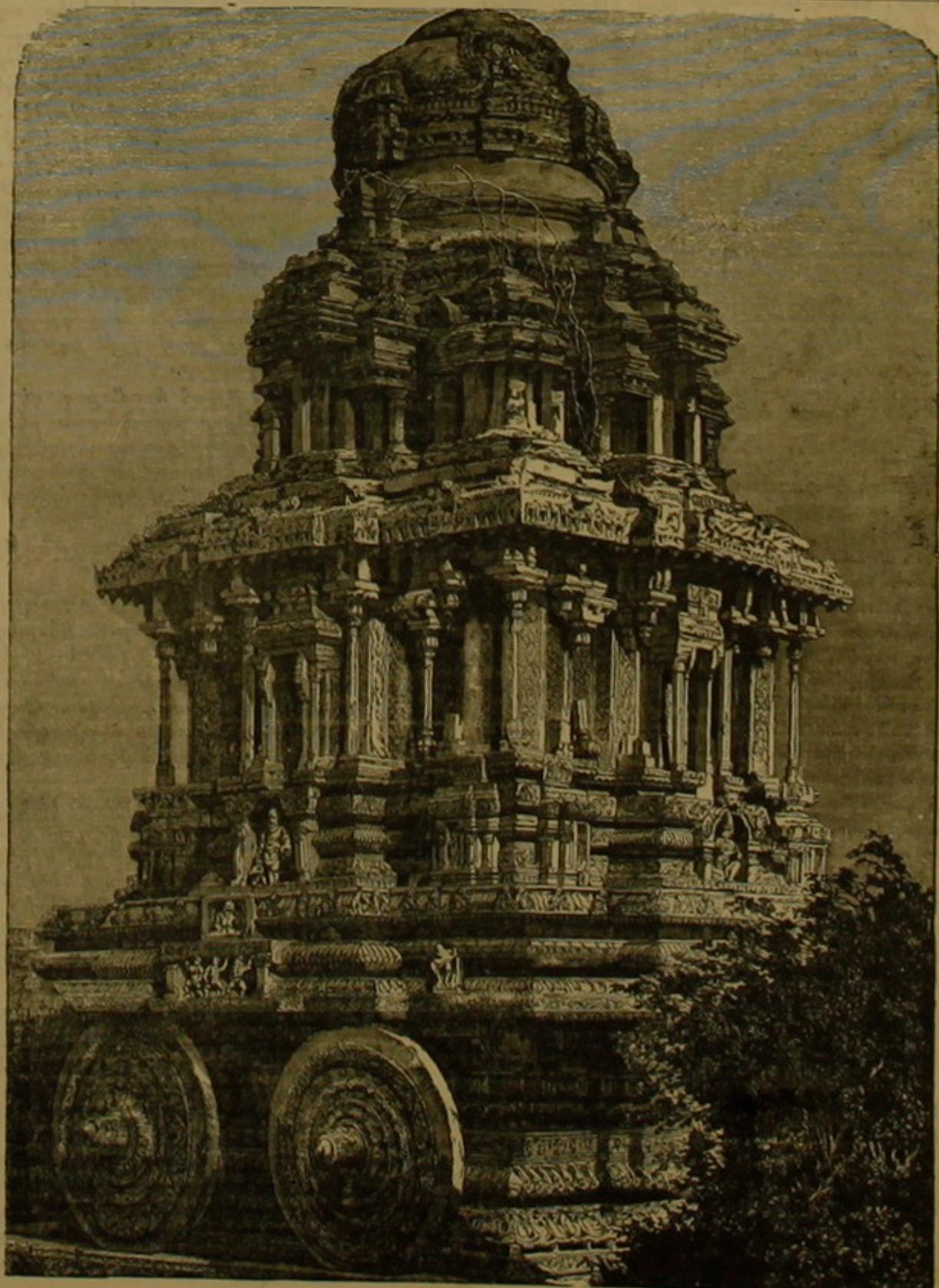


“ԶՅՆՈՒԳԼԱՐԸ ՓԱՆԱ ԿԵԼՄԵՅԷ ՊԵՐՉԸՆ” ԴՈՒԿ. ԺԸ. 16.

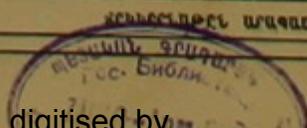
ՃԻՆՏ Է.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒՆԻՍ 1, 1878

Ն. 6



ՅԵՐԱՅԱՆԻ ԱՊՈՍՏՈՆ



ՀՐԿԿԵՐՆԱԲ

Հինտիսիանտայի Գրիստայ էլիտիկիսի... Գրիստայի Գրիստայ էլիտիկիսի...



ՍԵՖՈՒ ԳՈՒՇՆԱՐ

Կարապետ պիւր կիւն կեղեր իբէն... Կարապետ պիւր կիւն կեղեր իբէն...

ԳՐԻՍՏԱՅԻ ԶՕՃՈՒԳՒԼՐԱ ՄԵՔՔՈՒՊԼԵՐ

8. ՏՈՒՆՆԱ (Բ) ԹԵՎ. Ա. 1-19.

Ալլահ տիւնեղը ետարթողը վա... Գրեթ իւք իպթիտա գարա գրթմար...

Տիւրիս տիւրիս եւշիւ ետարթողը... Գրեթ իւք իպթիտա աղածար յըղալար...

Գարատան զամթամէս, ֆատուեա... լահանս վէ մարու կիպի սէպզէվամթ...

Գարատան հուպուպամթ տախի հու... սուլէ կեթի, Հուպուպամթան պաղը...

Ալլահ եուճուպագ վէ եւշիւ օթու... օթմար արատանսն թէնթարթէք վէ...

Գարատան յըղան պէշ շէյ հաղընտա... սիդէ սէօլէտիսմ.

Գու պէշ շէյլը շունըար տըր. 1. Աղածար. 2. Սէպզէվամթ, 3. Հու... պուպամթ, 4. Օթ, 5. Չիւշըլէր.

Կիւնէլ պսթմար, կեճէ օլտու, սէ... ֆիլ գուշ ետարթողընսն եւշիւճէյի...

Կիւնէլ գատար գէլլատար պիւր շէյ... տահա եօղ տուր, Կիւնէլ զպէթ պէօ...

ԻՉ ԳԱՏԵՐՆԱՐ ՀԻՔԱՑԵՍԻ (ՏԵՎ. 1.)

Պունուն իւղէրիւն գափունուն զէն... պէրէյի շէրօտի, վէ իւշ նէֆեր իխ...

Ելինտէ տէյնէր օլան գատուն, «Ել... վէթ, իւշիւմիւզ տէ գըղ գարնասալը...

Կէօլէրինտէ կէօլիւյի օլան իբնի... գատուն, «Պանս տա շէմիլրէ ֆանսի...

Սըրթնտա չուպ օլան իւշիւնի... գատուն, «Պէնիլէթ թէքիֆիսոլ օլան...

Չօճուգ, «Պէն կըտէյին օլտու ֆէ... թէրքին իմ» տէյիւ ճէվապ վէրտի.

Իօթէտէն շէմիլրէ թըթ, «Սըրմա... սըր սըմսըն, նէ իւ իլէ մէշուլ օլ...

Փէթէրքին «Պիղիմ իշիմիլ կի... ճիւմիւզ թէքիլրիմիղի գալըմազ վէ...

Կէօլէրինտէ կէօլիւյի օլան գատուն... «Տէօթիթ թարաֆա պաղաղընըզտա...

Փէթէրքին. «Կէօլիւ, ելերի վէ թէ... չիլրիմիլի կէօրիւրիւզ» տէտի.

Հէմիլրէ Սաւէլ, «Տէօթիթ թարաֆը... նըպ պաղաղընըզտա նէ» պուլույը...

Փէթէրքին, «Հիւ պիւր շէյ պուլու... թօփլամայօլուզ» տէտի.

Հէմիլրէ Սաւէլ թէանճիւպ էտէր... պիւր սուրէթտէ, «Հիւ պիւր շէյ թօփ...

Փէթէրքին, «Ֆիլր տէտիլին նէ տիւր... տէյիւ սիւալ էթտի.

Իւշ գըղղարնասալար պիւրտէն, «Օ՜, օ՜, օ՜, նէ թուհի շէյ, պուրատա...

Փէթէրքին նամնտա պիւր շօճուգ կէօ... թիւյըրուզ թի, տիյարտան պիւր Էֆ...

Փէթէրքին, «Նէ ֆար, պէն նէ... ետարթմ թի, եւիլիմէս պաղայօրսու...

Իւշ գատունար պիւրտէն, «Իշթէ...



ՏՈՒՆՆԱ ԳՈՒՇՆԱՐ ԻՓԻ ԳՈՒՇՆԱՐ ՍԵՖ

Ա.Ի.Ե.ՏԱ.Բ. ԶԱԳԿԵՆԱ ՊԻՐ ՍԵՓՁ... Պիւր յօղ չօճուգար պիւրիլիմ թի թի...

Պունուն իւղէրիւն գափունուն զէն... վէր օլապիլիւր, լարին էյէր Ալլահն...

Գաղը չօճուգար պիւրիլիւ պիւր... պիւրտէն, Գաղըլար տախի թիլի...

Գլէն օնարն վէրտիլի ճիւղի պիւր մէյ... լաղ օլապիլիւր, լարին էյէր Ալլահն...

Իանէ էթմէք խուսուսուստա Մար... կուս ինճիլինտէ զիլը օլունսն ֆաղիլը...

Փէթէրքին, «Ֆիլր տէտիլին նէ տիւր... տէյիւ սիւալ էթտի.

Իւշ գըղղարնասալար պիւրտէն, «Օ՜, օ՜, օ՜, նէ թուհի շէյ, պուրատա...

պիղ տէ օնու տուչիւնիւյորուզ, նէ՛
եափմըչ սըն՝ տէտիլէր:

Փէթէրքին «ճանրմ», պիր շէյ ետփ-
մամըչ իմ, հիչ պիր շէյ եափմամըչ
իմ՝ տէտի:

Թրօթ, «ԱՏ, տօղրու սէջյէյօրսուն,
կէրէք պիր շէյ եափմամըչ սըն: Պու
իսէ եէրինտէն գըմըլտանմատըղընտան
իլէրի կէլիր» տէտի:

Էօթէտէն փանսի տախի. «Տէօրթ
թարաֆա էյի պագմատըղընտան իլէ-
րի կէլիր» տէտի:

Սաչէլ իսէ, «Հէր կիւն պիր շէյ
պուլուպ թօփլամատըղընտան իլէրի
կէլիր. պէն էօմրիմտէ սիգին կիպի
պիր քիմնէ տաճա կէօրմէմիչ իմ՝ տէտի:

Տիկէր իքի գըղգարնտաչար, «Պէն
տէ, պէն տէ կէօրմէմիչ իմ՝ տէտիլէր:

(Տէվլ՝ օլըն՝ աճագ ԿԸԸ)

նուպի Աֆրիգատա պիր շօգ չիֆթ-
լիքէրտէ տէվէ գուչարը եալընըղ
թիլլէրի ալընմագ իչիւն պէսլէնիրլէր:

Պու գուչար պագէն խըրսլանըպ,
պիր ատէմին իւղէրինէ գօշարլար, վէ
պիր այագ իլէ թէքմէ վուրուրլար:
Տէվէ գուչու այագընըն պաչ փարմա-
ղընըն թըրնաղը պըչագ կիպի քէպին
օյուպ ատէմին էլպիսէսինի եարար վէ
թէնինին իլէրիսինէ գատար կիրէր:
Պէօյլէ պիր հայտէ տէվէ գուչունուն
էօնիւնտէն գաչմագ նաֆիլէ տիր, զիրա
գուչ զայէթ չափուք սէչիրտիպ ատէ-
մին արգասընտան եէթիչիր: Իւս-
թիւնտէ սիլահր պուլունմայան պիր
ատէմ իչիւն տէվէ գուչունուն էլին-
տէն գուրթուրմագ պիրիծիք չարէ
եէրէ եաթըպ պաչագ ատէմլէրի եար-
արմա չաղըրմագ արր: Պու սըրատա
տէվէ գուչու տիւչմէնին պրագմայըպ,

կէօյա թէնինի սըղըպ ճանընը
չըղարմագ իչիւն օնուն իւս-
թիւնէ պինիպ օյնար, վէ է-
յէր չափուճագ եարտըմա եէ-
թիլէն օրմագա գուչ ատէմի
թէլէֆ էտէպիլիր:

Տէվէ գուչարը սահրարտա
չալըլըղար արասընտա եայըլ-
արըլարը վագըթ պօյունըլարը
ուգուն օրտուգունտան չալըլըղ-
լարըն իւսթիւնտէն տիչարը պա-
գապիլիրլէր: Ավըլար կէօ-
րինտիւքաէ գուչար հէր պի-
րի պէչ եալուտ պէչ պուչուգ
արչըն գատար ուգունիւգուն-
տա կէնիչ կէնիչ աարմիար պա-
րագ գաչարլար: Տէվէ գուչ-
լարը գաչարըլար սըրատա էթ-
րաֆտա պուլունան սաիր հայ-
փանըլըն ճիւմլէսի տախի խալ-
ֆա տուչար օլարագ գաչմագա
պաչարլար: Իւմիտ պուրնու
փաչիլէրի տէվէ գուչունու հիլէ
իլէ ալարլար, շէօյլէ քի իւսթ-
լէրինէ պիր տէվէ գուչու տէ-
րիսի ալըլար, վէ պաչարընը
տիք թութարագ գուրչուն մէն-

ղիլինէ գատար գուչարա եաղաչըր-
լար, վէ օնտան սօնկրա աթէչ է-
տէրլէր:

Տէվէ գուչարը եումուրթալարընը
եէր իւղէրինտէ եումուրթալար, վէ
կէճէլէրի եումուրթա իւղէրինտէ օթու-
րուպ, կիւնտիւղիւն եումուրթալարը
կիւնէչին հէրարթիթի ալթընտա պրա-
ղըրլար: Չօգ տէֆա պիր եուվատա
50 եալուտ 60 եումուրթա պիրտէն
պուլունուր: Պագէն տախի գուչար
պիր եէրտէ եումուրթալար ունութ-
տուղլարընտան շուրտա պուրտա թէք
թէք եումուրթա տախի պուլունուր:
Տէվէ գուչու եումուրթալար պիր օղգա
գատար կէլիր: Պու եումուրթալար
լէղիղ տէլիլ տիրլէր, լաքին իւմիտ
պուրնունուն վաչիլ էհալիսի թաուգ
եումուրթալարընը 24ի գատար օլան
պիր տէվէ գուչու եումուրթալարը պիր
էօլիւնտէ եէրլէր:

ՄԵԼԷՔԼԷՐ ՎԷ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ

Քիւչիւք կարապետ քէտի իլէ օյնա-
տըղը, փիլալը եէրէ տէօրտիլիւ,
Մարիամ հանրմա իթաաթսըղըլըգ էթ-
տիլի վէ չամուրտան պէօրէք եափ-
տըղը վագըլթարտան մատա պաչագ
վագըլթ եիւքսէք սէս իլէ, «Մէլէք օլ-
մագ իսթէրիմ» տէլիւ չաղըրը իտի:

Մարիամ հանրմ օնուն պու սէսինի
իչիտէրէք շէօյլէ սէօյլէտի. «Փէք էլի,
վագըլթ կէլիրտէ մէլէք օլ, լաքին մէլէք
օրմագտան էվվէլ էլի վէ ուլու պիր
չօճուգ օրմագա չալըչ: Մէլէքլէր էլի
չօճուղլարտան եալըլըր, պունու
խաթարտա թութ, վէ կիւհինի էլի
չօճուգ օրմագ իսթէրիմ», տէլէրէք
չաղըր: Օլ վագըլթ հէր քէս պու
սէօղլէրինին էհէմիլլէթիլի կէօրիւր:

Կարապետ Մարիամ հանրմըն պու
էֆքեարընը թաճին էթմէտի, վէ տու-
տաղլարընը սարգրատարագ պրագըպ
պիր թարաֆա կիթտի:

Տիւնեատա էն էսքի զաղէթա փէ-
քին շէհրինտէ թապ ու նէչը օլունան
պիր զաղէթա արը: Պու զաղէթա իրի
պիր թապագա սարը աթլա իւղէրինտէ
թապ օլունուր, վէ շէքլի վէ հրուֆա-
թընըն նէվի ճիհէթիլլէ պունտան պին
սէնէ էվվէլ նէ հայտէ իտի իսէ, շիմ-
տի տախի օլ հայտէ տիր: Պու գատար
միւտտէթտէն պէրու մէգքիւր զաղէ-
թանըն անճագ մուհարրիլլէրի տէլիւ-
միլլէր տիր:

ՊԻՐ ՊԻԼՄԷՃԷ

ՔԻԹԱՊԸ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍԷ ԶԻԲԲ ՕԼՈՒՆԱՆ
ՊԻՐ ԱՏԷՄ

Պու ատէմ նէ փէյղամպլէրլէր մէք-
թէպինտէ թալիմ օլունմուչ իտի, նէ
տէ քեահինպլէրին սըպթընտան իտի:
Լաքին բուհ օնա փէյղամպլէրլէր գուվ-
վէթի վէրտի: Թէփէլէրտէ սիւրիւ
կիւթտիլիւ վէ մէլլէ թօփլատըղը
վագըլթ Ալլահ օնու չաղըրար: Պիր աղ
սօնկրա շէտիտ պիր հարէքթիլի արղ
փուգու պուլուպ, փութիլէրէթ վէ
եարամագ պիր գալմը տէհէլթէ տու-
չար էթտի: Պարտաէ մէգքիւր ատէմ
փութիլէրէթիլլէրին պիր իլահընըն պէօ-
լիւք մապէտինէ վէ եարամագ պիր
փատիլահըն փայլիթալթընա Ալլահըն
զաղէպինի խապէր վէրմէլէ կիթտի:
Պու շէյ իչիւն օլ ատէմ խախն տիր
տէլիւ իթթիհամ օլունտու իսէ տէ,
եիլնէ օ գօրգմայըպ սօնունա գատար
ճէսարթիլլէ սէօյլէտի: Պու աաէմ
քիմ իտի:

ԿԷՉԷՆ ԱՅԸՆ ՍԻԻԱԼԻՆԷ ՃԷՎԱՊ

ՄԻԻԼԷՄԱՆ

Աւերիգա մի-իսնէլլէրի շիքէթի թարաֆընտան
Միւլէլիլիլի զաղէթա ձ. Բ. ԿԻՐՆ
Ֆիլճանըլար եօգուչու, Աւերիգան իսան

ԻՍԹԱՆՊՕԼ

ՄԱՅՊԱՆՈՒ Ա. ՅԱԿՈՒ ԳՕՅԱՆՆԱՆ



ՏԷՎԷ ԳՈՒՇՈՒ

Տէվէ գուչու Աֆրիգանըն հէր թա-
րաֆընտա գումու սահրարտա պու-
լունուր: Պու գուչուն պօյու իւչ եա-
լուտ իւչ պուչուգ արչըն գատար արր,
րէնքի ալըլուամ գաճվէ րէնքի տիր,
լաքին պագըլարընտա սիյաճա չալար:
Տէվէ գուչու էքսէրիյա պէօճէք, սալ-
եանգօս, մէլլէ վէ սէպլէ եէր: Բէ-
գալիք կէօղիւնէ իլիլէն հէր շէյի վէ
եհէմէղ շէլլէրի պիլէ, մէտէլա թաչ,
թուղլա փարչար, գըրըլըլ շանագ
վէ ճամ, մըլա, էսքի գունտուրա տա-
պանը վէ սաիր պիր շօգ շէլլէրի լէղիլ
թաամ կիպի եէր:

Տէվէ գուչարը էվլէրէ գօլայ ալը-
չըրլար, անճագ թիլլէրինտէն մատա
օնլարտա ֆաիտէլի պաչագ պիր շէյ եօգ
տուր: Գանապարընըն ուգուն թիլլէրի
թիւճճար մայի օլուպ Լիլրօփա մօտա-
սընա կէօրէ մագպուլ օլուղլարը վա-
ղըթ օղգասը 15 իրայա սաթըլըր ձէ-